

UWAGA:	SI-0142A-002 (Polish)
---------------	-----------------------

- Wygląd skóry użytej w tym produkcie może zmieniać się w wyniku blaknięcia, przenikania kolorów i odbarwień.
- Podczas użytkowania na produkcie stopniowo pojawiają się odbarwienia. Należy pamiętać, że produkt przechowywany w miejscu narażonym na działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas jest narażony na szybszą utratę kolorów niż normalnie.
- Należy pamiętać, że jeśli produkt mocno ociera się o skarpetki i odzież lub ich dotyka, gdy są mokre, może dojść do zacieków i plamienia tej odzieży.
- Jeśli produkt zamoknie, usunąć wodę z powierzchni i dokładnie wysuszyć w dobrze wentylowanym, zacienionym miejscu.
- Aby uniknąć odbarwień koloru, nie wolno prać produktu w wodzie. Produkt należy czyścić suchą szcztką i przechowywać go w dobrze wentylowanym, zacienionym pomieszczeniu.

Uwaga: w razie wprowadzenia ulepszeń dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. (Polish)

- Šiame gaminyje naudojamos odos išvaizda gali pasikeisti dėl spalvos išblukimo, spalvos pakitimo ir spalvos praradimo.
- Naudojant gaminys palaipsniui nublunka. Pastaba: gaminį laikant tiesioginiuose saulės spinduliuose ilgesnį laiką jis nublunka greičiau nei įprastai.
- Pastaba: gaminiui stipriai trinantį j kojines ir drabužius arba prisilietus prie jų šlapių, gaminio spalva gali nutekėti ir tuos drabužius ištepti.
- Gaminiui sušlapus, pašalinkite vandenį nuo jo paviršiaus bei jį gerai išdžiovinkite gerai vėdinamame pavėsyje.
- Gaminio neplaukite vandenyje, kad jo spalva nenutekėtų. Vietoj to, jį valykite sausu šepetiu ir laikykite gerai vėdinamame pavėsyje.

Pastaba: specifikacijos gali būti atnaujintos be papildomo pranešimo. (Lithuanian)

- Selles tootes kasutatud naha välimus võib värvu tuhmumise, värvri andmise või pleekimise tulemusel muutuda.
- Kasutamise käigus hakkab toote värv osaliselt luituma. Kui toodet hoitakse pikemat aega kohas, kuhu langeb päikesevalgus, luitub värv tavapärasest kiiremini.
- Kui toode hõõrdub tugevalt vastu sokke või rõivaid või kui need on märjad ja toode puutub nendega kokku, võib toode anda värvü ja jätta rõivastele plekke.
- Kui toode saab märjaks, eemalda selle pinnalt vesi ja kuivata hästiventileeritud varjulises kohas.
- Värvü andmise vältimiseks ära pese toodet vees. Selle asemel puhasta seda kuiva harjaga ja hoia hästiventileeritud varjulises kohas.

Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

НАПОМЕНА:	SI-0142A-002 (Serbian)
------------------	------------------------

- Кожа која се користи за овај производ је подложна визуелним променама у виду изблеђивања, преноса и губитка боје.
- Овај производ временом губи боју. Имајте на уму да ако га чувате на месту где је изложен сунчевој светлости у дужим периодима, изгубиће боју брже него иначе.
- Имајте на уму да ако производ јако трља чарапе или одећу или ако их додирује када су мокри, боја производа може да исцури и уфлека ту одећу.
- Ако се производ наквиси, уклоните воду са његове површине и осушите га добро у добро проветреном месту заштићеном од сунца.
- Не перите производ у води да бисте спречили цурење боје.
- Уместо тога чистите га сувом четком и чувajte на добро проветреном месту заштићеном од сунца.

Напомена: спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

- Pielea utilizată la fabricarea acestui produs poate suferi schimbări ale aspectului vizual în urma estompării sau schimbării culorii ori a decolorării.
- Produsul se decolorează treptat în timpul utilizării. Se va reține că în cazul depozitării într-un loc înșorit perioade lungi de timp, se decolorează mai rapid decât de obicei.
- Se va reține că în cazul frecării puternice cu șosetele și hainele, sau în cazul contactului când acestea sunt ude, culoarea produsului se poate transfera și poate păta aceste haine.
- Dacă produsul se udă, se va șterge apa de pe suprafața sa și se va usca bine într-un loc umbros și bine ventilat.
- Pentru a preveni transferul culorilor, produsul nu trebuie spălat în apă. Se va curăța cu o perie uscată și se va depozita într-un loc umbros și bine ventilat.

Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

- A termék bőrből készült elemeinek a megjelenése a szín kifakulása és az elszíntelenedés miatt idővel megváltozhat, illetve a színek más részeket is megfoghathak.
- A használat során a termék színe fokozatosan változik. Ne feledjük, hogy ha hosszabb ideig közvetlen napfénynek kitett helyen tároljuk, az elszíneződés a szokásosnál gyorsabban megy végbe.
- Ne feledjük, hogy ha a termék erősen hozzádörzsölődik a zoknihoz vagy más ruhadarabhoz, illetve nedvesség éri, elszínezi a vele érintkező anyagot.
- Ha a termék elázik, töröljük le felületéről a vizet, és jól szellőző, árnyékos helyen szárítsuk.
- Az elszíneződések megelőzése érdekében a terméket ne mossuk vízzel. Száraz kefével tisztítsuk, és jól szellőző, árnyékos helyen szárítsuk.

Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélkülü megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

NOT:	SI-0142A-002 (Turkish)
-------------	------------------------

- Bu üründe kullanılan deri, renk solması, renk geçişi ve renk bozulması nedeniyle görünümlerinizde değişiklikleriniz olabilir.
- Ürün kullanımla birlikte zamanla renk değiştirir. Uzun bir süre güneş ışığına maruz kalan bir yerde bekletilmesi halinde, ürünün normalden daha hızlı renk değiştireceğine dikkat edin.
- Ürünün çoraplara ve elbiselere güçlü şekilde sürtünmesi veya Islakken temas etmesi halinde, ürünün renk vererek giysileri boyayacağına dikkat edin.
- Eğer ürün ıslanırsa, yüzeyindeki suyu alın ve iyi havalandırılan gölge bir yerde iyice kurutun.
- Renk akmasına neden olmamak için, ürününü içinde yıkamayın. Bunun yerine, kuru bir fırçayla temizleyin ve iyi havalandırılan gölge bir yerde saklayın.

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

- Внешний вид кожи, используемой в этом изделии, может меняться, что выражается в выцветании, осветлении и изменении цвета.
- В процессе эксплуатации изделие постепенно выцветает. Учтите, что при хранении в месте, подверженному длительному воздействию солнечного света обесцвечивание происходит быстрее обычного.
- Учтите, что если туфли сильно трутся о носки или одежду или контактируют с ними в мокром состоянии, краска с туфель может полинять и запачкать одежду.
- При намокании туфель удалите влагу с их поверхности и тщательно высушите в хорошо вентилируемой тени.
- Для предотвращения линьки не мойте туфли водой. Вместо этого очищайте их сухой щеткой и храните в хорошо вентилируемой тени.

Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

- Krāsu izbalēšanas, krāsu migrācijas un krāsu maiņas rezultātā šajā produktā lietotā āda ir pakļauta vizuālām izmaiņām.
- Šis produkts lietošanas laikā pakāpeniski zaudē krāsu. Nemiet vērā, ka ilgstoši atrodoties saules gaisā, tas izbalēs ātrāk nekā parasti.
- Nemiet vērā, ka šim produktam ilgstoši berzējoties pret zeķēm vai saskaroties ar slāpām zeķēm, tas var nokrāsot drēbes.
- Ja produkts kļūst slapjš, notīriet ūdeni no tā virsmas un labi nožāvējiet, novietojot kādā ēnainā vietā, kurā tam var labi piekļūt gais.
- Nemazgājot šo produktu ūdenī, lai novērstu tā krāsas noplukšanu. Tā vietā tīriet to ar sausu suku un uzglabāiet ēnainā vietā, kurā tam var labi piekļūt gais.

Lūdzu, atcerieties: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

БЕЛЕЖКА:	SI-0142A-002 (Bulgarian)
-----------------	--------------------------

- При кожата, използвана в този продукт, се наблюдава склонност към промяна във външния вид в резултат на избледняване, пускане на цвят и обезцветяване.
- С употребата продуктът постепенно се обезцветява. Обърнете внимание, че ако се съхранява изложен на слънчева светлина за продължителен период от време, той се обезцветява по-бързо от обикновено.
- Обърнете внимание, че ако продуктът се търка силно около чорапи или дрехи, или ако влиза в контакт с тях, когато са мокри, той може да пусне цвят и да боядиса тези дрехи.
- Ако продуктът се намокри, отстранете водата от повърхността му и го изсушете на добре на проветриво сенчесто място.
- Не мийте продуктът потопен във вода, за да не пусне цвят. Вместо това, почистете го със суха четка и го съхранявайте на добре проветриво сенчесто място.

Моля обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променяни без предизвестие с цел подобрения. (Bulgarian)

- Vzhľad kože použitej v tomto výrobku sa môže meniť v dôsledku blednutia farby, zmien pigmentácie alebo straty sfarbenia.
- Farba produktu sa počas používania postupne stratí. Uvedomte si, že ak budete produkt dlhodobo skladovať vystavený účinkom slnečného svetla, farba sa stratí rýchlejšie než je to bežné.
- Uvedomte si, že ak sa produkt silno otiera o ponožky a odev, alebo ak príde s nimi do kontaktu v mokrom stave, farba produktu môže vyblednúť a môže dôjsť k znečisteniu odevu.
- Ak produkt zmokne, odstráňte vodu z jeho povrchu a nechajte ho dôkladne vyschnúť na dobre vetranom mieste.
- Aby ste zabránili vyblednutiu farby, produkt neumývajte vo vode. Namiesto toho ho vyčistte suchou kefkou a uložte ho na dobre vetranom tienistom mieste.

Uvedomte si: technické údaje z dôvodu vylepšovania podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. (Slovak)

- Izdelek je delno izdelan iz naravnega usnja, ki je dovzetno za spremembe videza, zato lahko pride do bledenja, obarvanja in razbarvanja.
- Izdelek se bo z uporabočasoma razbarval. Zavedajte se, da bo razbarvanje potekalo hitreje, če bo izdelek dlje časa shranjen na mestu, ki je neposredno izpostavljeno soncu.
- Pomnite, da se lahko nogavice ali druga oblačila obarvajo zaradi močnega drgnjenja z izdelkom ali če so v stiku, ko je izdelek moker.
- Če se izdelek zmoči, najprej odstranite vodo na površini ter ga posušite v dobro zračenem senčnem prostoru.
- Izdelka ne umivajte v vodi, s čimer boste preprečili obarvanje. Namesto tega ga očistite s suho krtačo in shranite v dobro zračenem senčnem prostoru.

Prosimo pomnite: z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

НАПОМЕНА:	SI-0142A-002 (Croatian)
------------------	-------------------------

- Koža korištena za izradu ovog proizvoda podložna je promjeni izgleda uslijed blijedenja, promjene i gubitka boje.
- Tijekom korištenja proizvoda postupno će dolaziti do njegovog izbjeljivanja. Dugotrajno direktno izlaganje sunčevom zračenju ubrzava proces gubitka boje.
- Ukoliko prilikom korištenja cipela dolazi do intenzivnijeg kontakta sa čarapama i odjećom ili ako se koriste mokre cipele, može doći do izbjeljivanja cipela ili prijenosa boje na čarape i odjeću.
- Mokre cipele dobro obrišite i odložite na sušenje na zasjenjeno i dobro provjetreno mjesto.
- Ne perite cipele vodom kako bi izbjegli njihovo izbjeljivanje. Stoga, cipele čistite suhom četkom i čuvajte ih u tamnom i dobro prozračenom prostoru.

Opaska: Zbog unaprjeđenja specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave. (Croatian)

- Kůže použitá v tomto produktu je náchylná k změnám vzhledu, které jsou výsledkem blednutí barvy, změnou barvy a ztráty barevnosti.
- Tato obuv používáním postupně ztrácí barevnost. Při dlouhodobém skladování na místě vystaveném slunečnímu svitu bude postup vyblednutí rychlejší.
- Při intenzivním tření o ponožky nebo oděv, nebo pokud dochází ke kontaktu za mokra, může tato obuv barvit a oděv znečistit.
- Pokud dojde k namočení obuvi, setřete vodu z jejího povrchu a vysušte ji na stíněném, dobře odvětraném místě.
- Pro prevenci barvení tuto obuv nemyjte vodou. Čistění provádějte suchým kartáčem a přechovávejte ji na dobře odvětraném, stíněném místě.

Upozornění: dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

- 本產品採用皮革製成，容易產生由於褪色、染色和變色所造成的外觀變化。
- 本產品在使用一段時間後會逐漸變色。請注意，如果長時間存放於陽光曝曬之處，產品變色的速度將比一般情況還快。
- 請注意，如果本產品與襪子或衣服強烈摩擦，或是在潮濕時接觸到襪子或衣服，產品的顏色可能會滲出並沾染到衣物上。
- 如果產品潮濕，請拭去表面的水分，然後置於通風良好的陰涼處晾乾。
- 請勿水洗本產品，以避免滲色。請改用乾刷的方式清潔產品，並存放在通風良好的陰涼處。

進口商　三司達企業股份有限公司
台中市台中工業區 37 路 39-1 號
TEL:04-23596 199

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan
* 下列網址提供更多其他語言的使用說明書：**http://si.shimano.com**
規格若因持續改良而有所變更，恕不另行通知。(Taiwanese)